

大

江

集

The Yangtse River
And
Other Poems



大江集自序

大江集是我從民國八年到民國九年所做的新詩。但是我的新詩，却和普通的新詩有些不同。

爲甚麼叫大江集呢？因爲集中第一首詩的題目是「長江黃河。」

我爲甚麼要做這一種詩呢？我的宗旨和做法，都在「詩與詩人」，「新派詩說」，「詩學研究」三篇文章裏說明白了。現在把三篇文章都附在後面，讀者可以參看。

「詩與詩人」原載在民鐸雜誌上，「新派詩說」原載在婦女雜誌上，這是

改訂本，「詩學研究」原載在美育雜誌上。如今都搜輯在一塊，以便讀者參看。

以外我還有許多論詩的文章：或已印單行本，或不大好，所以這裏都不附載。

我做的舊詩，因為太多，不能照去國集的辦法，附載在新詩集後面。

我這本書出版，我也沒多大希望，不過算是我研究詩學的一種成績罷了。

胡適之的嘗試集出版而後，我很誠懇，很公平，很詳細的批評了一下；因此打了半年多的筆墨官司。我的大江集出版而後，不知有人批評沒有？

如其有的，我是很歡迎的。

民國十年一月十一日胡懷琛書於上海。

大江集自序

大江集再版自序

我很歡喜我這本小冊的詩集，有機會再版了。無論這本書有沒有價值，但在我個人的感情上說，我總覺得是一件樂觀的事。現在把我對於再版應該說的話寫幾句在這裏：

第一件：這書初版，是由陳東阜先生出資替我印刷，印刷以後，差不多全完送給了我，並且將紙版送給我，我很感謝他。現在是我自己再版的。

第二件：初版有陳先生的一篇序，本來是做得很好的，只因他稱贊我太過分，我實在不敢承認。初版由他放在集前，我已很自愧了，所以再版的時候，將他抽去。我別無他意，不過認他那篇序稱我太過罷了。

第三件：初版書面上，加上『模範的白話詩』六個字，我想也未免不

對，現在也把他除去。

第四件：初版印成以後，我所做的詩，趁再版的機會，一併加入。

第五件：初版所有刊錯了的字，我已經發現了的，已一一更正了；不過沒有發現的，恐怕還有罷。

第六件：我這書初版的時候，所有已出版的新詩集，只有嘗試集一部；現在隔了兩年多，繼續而出的已有好多部，我承認各有各的特色；但是我也希望他人不要說我的詩全無是處。我希望以後再有許多不同體裁的詩集出版，以飽我的眼福。

第七件：我自己再有一二種旁的詩集，不久也可以出版，我自己在這裏預告一下。

中華民國十二年八月四日，胡懷琛書於上海。

548
220

大江集目錄

長江黃河

採茶詞四首

飼蠶詞四首

自由鐘

老樹

明月

送春詩

大江集目錄

流水

落花

世界

爲女生題畫

津浦火車中作

哀青島

送友人往天平山看紅葉

海鷗

秋葉



3 0526 7268 4

139593

冬日青菜

菜花

春游雜詩

新禽言詩

割麥插禾

得過且過

姑惡

行不得也哥哥

提壺盧

蟲言詩

促織

知了

叫哥哥

明月照積雪

鳩以下譯詩

燕子

百年歌

愛情

花子

倩影

短歌

晚秋

贈妻

偷然

荒墳

附錄

詩與詩人

大江集目錄

新派詩說
詩學研究

大江集目錄



大江集

胡懷琛

長江黃河

長江長，黃河黃。滔滔汨汨，浩浩蕩蕩。來自崑崙山，流入太平洋。灌溉十餘省，物產何豐穰。浸潤四千載，文化吐光芒。長江長，黃河黃！我祖國，我故鄉！

大江集

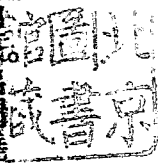
採茶詞四首

朝也採山茶，暮也採山茶。出門曉露溼，歸來夕陽斜。

出門約女伴，上山採茶去。山後又山前，迷却來時路。

昨日新芽短，今日新芽長。不惜十指勞，只怕不滿筐。

自從穀雨前，採到立夏後。茶苦與茶甜，何人去消受？



飼蠶詞四首

日出採桑去；日暮採桑歸。漸見桑
葉老，不覺蠶兒肥。

今日蠶一眠；明日蠶二眠。蠶眠人
不眠，辛苦有誰憐？

春蠶口中絲，阿儂身上衣。要我衣
裳好，莫使春蠶饑。

蠶老變爲蛹，蛹老變爲蛾；飼蠶復
飼蠶，一春便已過！

自由鐘 八年四月作記

高麗人之運動獨立也

豎起獨立旗；撞動自由鐘。美哉好
國民，不愧生亞東。心如明月白；血
灑桃花紅。區區三韓地，莫道無英
雄。悠悠千載前，本是箕子封。人民
美而秀；土地膏而豐。那肯讓異族，
長作主人翁？一聲春雷動，徧地起
蟄蟲。祖國人人愛；公理天下同。我

願和平會，慎勿裝耳聾！

老樹

庭前有老樹，春來抽條新。枯榮有變化，同此本與根。人生亦如此，嬗遞秋與春。我死而有子，子死而有孫。根本苟未斷，血脈長是親。老幼體屢變，生死理未真。眼前兒童輩，都是千歲人。

明月

大江集

明月無老少，萬古常如茲。皎皎當中天，夜夜揚清輝。忽被大地妬，纔盈便使虧。雖曰有圓時，長圓不可期。借問此缺恨，茫茫何時彌？

送春詩

當日喜春來，今日送春去。來也從何方？去也向何處？問春春不言，留春春不住。芳草遠連天，便是春歸路。

流水

門前水，直通江。我心隨水去，迢迢到他方。他方有故人，道路遠且長。不能長相見，但願無相忘。

落花

落花飛，飛滿天。花開有人愛，花落無人憐。花開又花落，一年復一年。此是第幾番？問花花無言！

世界

人數無量多；地球一粟大。哀樂各不同，一人一世界。

爲女生題畫

帆飽知風健；雲開漏日明。騷人無限意，寄託在滄溟。

津浦火車中作

莫道火輪速，歸夢尤過之。不作同方行，而作背道馳。夢魂幾往還，車行猶遲遲。日出泰山曙；天寒燕草

衰。車行何時已？客愁無盡期！

哀青島

民國八年五月作

浩浩渤海水，悠悠膠州灣。林木何
蔥鬱；山巒亦藐綿。乃有木屐客，見
之長流涎。便將一角地，奪入囊橐
間。安得魯仲連，一旦爭之還？鬱鬱
秦岱青，沈沈夕照殷。於開切赤黑
色悵望田橫島，煙水空迷漫。

送友人往天平山看紅葉

大江集

送君天平去，去去看紅葉。不能同
車行，我心獨憂悵。倘能攜贈我，一
筐爲我拾。

海鷗

白鷗忽飛來；白鷗忽飛去。海闊與
天空，故鄉在何處？

秋葉

樹葉兒，經秋霜。一半青；一半黃。樹
無知，人自傷！

冬日青菜

濃霜打青菜，霜威空自嚴；不見菜
葉死，翻教菜心甜。

菜花

菜花菜花開，蝴蝶蝴蝶飛。菜花開
過了，蝴蝶還沒知！

春遊雜詩

七日放春假，六日出郊行；一日閉
門坐，做得新詩成。

出門何所見？萋萋陌上草。含雨復
含煙，做就愁多少？

爲羨釣魚樂，攜竿過小溪。夜來春
水長，便覺石橋低。

離離臺上草，一歲一回青。如何墓
中客，千年睡不醒？

一里兩里路，三家五家村。不信廿
世紀，尚有羲皇人。

燕子亦勤儉，往來何辛苦；啣得陌

頭泥，重把舊巢補。

芳草如碧玉；野花如黃金。不費一錢買，採來衣上簪。

清天淨如洗，晚霞紅似烘；始知造物者，變化真無窮。

買得筍一束，歸來煮爲羹；嘗過此滋味，方知酒肉腥。

俯仰憑觀察，能收實驗功；世間真學問，原不在書中。

新禽言詩

割麥插禾

割麥插禾！好男兒，莫懶惰。好光陰，莫蹉跎。一春不種田，一年便錯過。快快工作，割麥插禾！

得過且過

得過且過！好吃懶做。歲暮天寒，忍凍受餓。得過且過，當初大錯！

姑惡

姑惡姑惡！幾時纔得解放，脫離束縛？姑也是人，婦也是人，姑見了婦，爲何要惡試看他，小家庭，自由自在，何等快樂！

行不得也哥哥

行不得也哥哥！哥哥說：叫我做甚麼？我們要互助，你莫倚賴我。你如倚賴我，我倚賴那個？

不如歸去

不如歸去！耕田種樹，自耕自食，無憂無慮。只要努力保汝國，莫使欲歸歸不得！

提壺盧

提壺盧！酒可沽。將禁酒，欲何如？終日飲酒太糊塗。不如打破壺，有酒君莫沽！

蟲言詩

我前幾天，曾做了幾首新

禽言詩。近來夜涼人靜的
時候，常聽見唧唧的蟲聲，
鳴個不住。因想起秋蟲春
鳥，各鳴其時；鳥既有禽言
詩，蟲也應該有蟲言詩。我
因此便做了這幾首。

促織

促織促織！鳥催人耕；蟲催人織。鳥
無福食粟蟲不要衣帛。辛苦總爲

人，可憐人不識。促織促織終夜鳴，
有幾個懶婦聽得？

知了

知了知了！實在可笑！傳說有言：知
易行難，言多不如言少。王陽明曰：
知而不行，不是真知道。孫中山曰：
行易知難，不行怎說知了？如何言
論大家，只管開口亂叫！

叫哥哥

叫哥哥！叫哥哥！哥哥說我親愛，嫂
嫌我話多；爺爺說我不是，媽媽
又說我不錯。一團閒氣，到底爭些
甚麼？大家庭制度，不如一拳打破！

明月照積雪

前天夜裏，忽然下了一場大
雪。因記起沈歸愚道：於漢人
得「前日風雪中，故人從此
去。」兩句，於晉人得「傾耳

無希聲，在目浩已潔。」兩句，

於宋人案指南得「明月照

積雪」一句，爲千古詠雪之

式。忽觸動了我的詩興，便用

「明月照積雪」做首句，做

成了這首新詩。

明月照積雪，中夜生光輝。樓台變
瓊玉，造化真玄奇。粉飾終何用，不
能禁朝暉。百事務外表，勞勞空爾

爲。

鳩以下
譯詩

翩翩紅足鳩，一旦忽然歿。問汝何
故死？或者爲幽鬱。可憐縛汝繩，是
我親手結！原願永相愛，乃至長相
別。汝本住山林，那肯受抑屈。粒粒
豆如珠，相對不能吃。

The Dove

I had a dove, and the sweet

大江集

dove died;

And I have thought it died of
grieving;

O, what could it grieve for?

Its feet were tied,

With a single thread of my
own hand's weaving.

Sweet little red feet, why sho-

uld you die?

Why should you leave me, sweet
bird, why?

You lived alone in the forest tree,
Why, pretty thing, would you
not live with me?

I kissed you oft, and gave you
white peas;

Why not live sweetly, as in the
green trees?

燕子

JOHN KEATS.

翩翩雙燕子，飛飛到海涯。逆奇切
今年渡海去，明年帶春歸。待汝歸來
日，知是冬盡時。歷過一冬寒，便見
三春暉。

The Swallow

Fly away, fly away, over the
sea,

Sun-loving swallow, for summer
is done.

Come again, come again, come
back to me,

Bringing the summer, and bring-
ing the sun.

When you come hurrying home
over the sea,

Then we are certain that win-

大江集

ter is past;

Cloudy and cold though your
pathway may be,

Summer and sunshine will fol-
low you fast.

CHRISTINA G. ROSETTI.

百年歌

人生百年亦何爲？流星過眼浮雲
飛。倏如電光散如浪；生如行客死

一三

乃歸。當年榆柳何青青，秋風一起
皆凋零。莫問貴賤與老少，同埋黃
土睡不醒。

The Shortness of Life

Oh why should the spirit of
mortal be proud?

Like a fast-fitting meteor, a
fast-flying cloud,

A flash of the lightning, a br-

eak of the wave,
He passes from life to the rest
of the grave:

The leaves of the oak and the
willow shall fade,

Be scattered around and toget-
her be laid;

And the young and the old, and
the low and the high,

Shall moulder to dust and together shall lie.

WILLIAM KNOX.

愛情

攝心如閉門，防彼情來襲。春風不解事，又送琴聲入。春暉淡蕩中，愛情爲我說：不讓我自由，便使汝心裂。

over the Roofs

大江集

I said, "I have shut my heart,
As one shuts an open door,
That Love may starve therein
And trouble me no more".
But over the roofs there came
The wet new wind of May,
And a tune blew up from the
curb

Where the street-pianos play.

My room was white with the
sun

And Love cried out in me,

"I am strong, I will break your
heart

Unless you set me free"

SARA TEASDALE

按原文 Wind of May 直譯應
作五月風，或薰風。今以西國五

月適當中國舊曆三月，仍爲春
日，故譯作春風。不讓我自由的
我字，是愛情自稱。

花子

春泥護花子。花子睡未已。雨聲喚
之醒；春暉催之起。驚起看韶光，韶
光一何美。

The Little Plant

In the heart of a seed,

Buried deep, so deep!

A dear little plant

Lay fast asleep!

"Wake!" said the sun shine,

"and creep to light!"

"Wake!" said the voice of the
raindrops bright.

The little plant heard and it

rose to see

大 風 集

What the wonderful outside

world might be!

KATE L. BROWN

倩影

胸中倩影，強欲棄捐。翦破春夢，使之不圓。難耐寂寥，夢斷又連。棄之去者，分明是君；印我心者，君又其人。

Replacement

一 七

I brove your image out of my
heart-

The Man-That-I-Learned-
Was-You.

I transpld my fondness unde-
rfoot

And tore my dream in two,
But Life can bear no emptiness
And dreams will always oc-

cur....

In the place whence I drove
the Man-You-Are

Dwell the Man-I-Thought-
You-Were.

VIOLABROTHERS SHORE

短歌

當空發長矢，矢去如流電。臨風放
浩歌，歌聲隨風散。誰知數年後，兩

者皆可見：歌在情人心，矢在老樹
榦。

The Arrow and the Song

I shot an arrow into the air.

It fell to earth, I knew not
where;

For, swiftly it flew, the sight

Could not follow in its flight.

I breathed a song into the air.

It fell to earth, I know not
where;

For who has sight so keen and
strong

That it can follow the flight
Of a song.

Long, long afterward, in an oak,

I found the arrow still un-
broke;

And the song, from beginning

to end,

I found again in the heart
of a friend.

H. W. LONGFELLOW

按原文「Friend」直譯應作友人，
今譯爲情人，意味更深。想作者
因爲押韻，所以用 Friend 字。若
譯文可不必拘此。

晚秋

黃葉衰無力，搖落委荒土；一遇秋
風來，猶作不平語。寒塘靜如睡，旅
燕掠水飛。山童無一事，拾取枯枝
歸。

Le déclin de l'automne.

Voilà les feuilles sans sève

Qu'il tombent sur le gazon;

Voilà le vent qui s'élève

Et gémit dans le vallon;
 Voilà lerrante hirondelle。
 Qui rase du bout de l'aile
 L'eau dormante des marais;
 Voilà l'enfant des chaumières
 Qui glane sur les bruyères
 Le bois tombé des forêts

A. de Lamartine

按這首是法國 A. de Lamartine.

大江集

箸的，我不懂法文；是我弟子朱瘦桐把他逐字的譯出來，我再把他做成詩。朱君的法文很好，想譯得不至差誤。第六句初譯作「燕子掠水飛。」然原文的意思是「行蹤無定的燕子，他的尾梢擦過池塘裏睡眠著的水飛去。」譯文一個「掠」字雖能表出「尾梢擦過」的意思，但「行蹤無定」的意思，沒

有譯出，後來改作「旅燕掠水飛。
」比較的更真確了。

贈妻

流光何匆匆，倏忽拋人逝；閉眼一
凝思，忽忽老將至。明知自今後，年
華尙富麗；愛極覺日短，情深出言
媚；爲此傷老詞，願君幸勿棄！絲絲
額上紋，暗把歲華記。青青頭上髮，
苦被霜花蔽。容貌縱已衰，愛情何

曾替！縱有千萬言，難申一寸意。唇
減去年紅，眸比去年滯；但入情人
眼，不與去年異。豔福從何來？上帝
特地賜。今後何所期？今後何所企？
願見兒與孫，繞膝學游戲。更願到
那時，同採仙花穗；且待赴天國，拈
花解妙諦。反老爲少年，恩愛萬千
歲。

Quand nous serons vieux.

En fermant un peu les yeux⁽¹⁾
Le nous vois, moi déjà vieux
Et toi déjà presque vieille;
Ils seront loin, nos beaux jours,
Mais je te dirais toujours
Des mots très doux à l'oreille.⁽¹¹⁾
Ah! certes, l'on changera
Quand la vieillesse viendra
Avec son triste cortège:

大 正 癸

Le temps ridera ton front
Et tes cheveux noirs seront
Comme saupoudrés de neige^(III)
Ta taille s'alourdira.....
Mais mon vieux cœur t'aimera
plus que je ne puis le dire,
Car, malgré tes cheveux gris,
Ta lèvre et tes yeux flétris
auront le même sourire!

11111

大江集

二四

puis, si Dieu^(iv) daigne bonir
Les époux qu'il vient d'unir,
Il nous enverra ses anges
Et nous verrons, triomphant,
Les enfants de nos enfants
Bégayer parmi leurs langes!
Mais, en attendant d' demain,
Que l'ons les fleurs du chemin,
Oubl' eux des immortelles;

Car, lorsque nous partirons,
La haut, nous rejoindrons
pour des amours éternelles!

Th. Botrel

此詩同朱君瘦桐從法文譯出。

倘然

倘然我能尋得一神鑰，能開快樂
之篋鎖與封，便將快樂散四海，人
人面上有笑容。倘然我能尋得此

神籥，能容萬人不嫌仄；便驅愁人
入此中，堅封固鎖，不使出。更命巨
靈資之去，投入滄海最深處。

If I Knew

If I knew the box where the
smiles are kept,
No matter how large the key,
Or strong the bolt, I would try
so hard,

大江集

I would open, I know, for me.
Then over the land and sea
broadcast,

I'd scatter the smiles to play,
That the children's faces might
hold them fast
For many and many a day.
If I knew the box that was
large enough

二四

To hold all the frowns I meet,
I wou'd like to gather them,
every one,
From the nursery, school and
street,
Then, ho'ding and folding I'd
pack them in,
And turning the monster key
I'd hire a giant to drop the box,

Into the depths of the sea

ANONYMOUS.

按此詩英國無名氏做的。原文思想和筆墨，絕似中國的李太白。我讀了很歡喜他，便絕力摹擬太白，把他譯出；只恐怕我的譯文仍不及他的原文罷。

荒墳

荒墳何寂寞，春秋自來去。不知有

芳菲，那管風雪暮！垂楊長俯首，終
日聽溪聲。清歌破寂寥，好鳥空自
鳴。一任悲風號，臺中人無語，應是
長眠客，愛此安樂土。

Such quiet has come to them,

The Springs and Autumns

pass,

Nor do they know if it be snow

or daisies in the grass.

大江集

All day the birches bent to hear
the river's undertone;

Across the hush a fluting thrush

Sings evensong alone.

But down their dream there

drifts no sound,

The winds may sob and stir.

On the still breast of Peace

they rest—

二二

And they are glad of her.

By Arthur Ketchum.

按原文見胡適之嘗試集，原譯名墓門行。今將適之小序及原譯附錄如下：序云：『四月十二日，讀紐約晚郵報，有無名氏題此詩於屋斯託克 North Woodstock, N. H. 村外叢塚門上。詞旨悽惋，余且讀且譯之，遂成

此詩。已付吾友叔永，令刊季報中矣。一日，偶舉此詩，告吾友客鸞女士 Marion D. Crane。女士自言有友克琴君 Arthur Ketchum，工詩，又嘗往來題詩之地，此詩或出此君之手，亦未可知。余因囑女士爲作書詢之。後數日，女士告我，新得家書，附有前所記之詩，乃別自一報剪下

者。附注云：「此詩乃克琴君所作。」女士所度不果謬，余亦大喜。因作書，並寫譯稿寄之，遂訂交焉。此亦一種文字因緣，不可不記。因記之以爲序。四年四月十二日。『詩云：『伊人寂寂而長眠兮，任春與秋之代謝。野花繁其弗賞兮，亦何知冰深而雪下？』水潺湲兮，長楊垂首而聽之。

鳥聲喧兮，好音誰其應之？風鳴咽而怒飛兮，陳死人安所知兮？平和之神，穆以慈兮。長眠之人，於斯永依兮。

游蘇州留園 以下再版加入

朝從上海來，暮返上海去；匆匆游園，欲留留不住。

見園丁剪樹寫示江蘇

二師學生

養樹去繁枝，立言去浮詞，悟得此中理，園丁是我師。

題張雪蕉爲蕭蛻公所

畫山水畫幅

老屋掛山腰，懸崖壓屋頂，此中有

幽人，閉門學高隱。羸蹇傲興客，上山復過嶺；來訪山中人，不爲山中景。

寄吳芳吉長沙

一書寄吳子，詩意近如何？遙知洞庭水，秋來將欲波。孤芳繼昌谷，幽憤吊汨羅；會心在千古，時論安足多！

君論詩，很推許李長吉；而我讀君湖船之睡游各詩，以爲出自

離騷。君又主張不廢律詩；我說
律詩必如王孟的五言，纔有可
取的價值。今我這首詩，也可算
是律詩麼？

借衣作客

借衣作客，格外修飾，忘却背後，短
了一尺。

借米煮飯

借米煮飯，分與乞兒，同病相憐，他
人不知。

蜉蝣學仙

蜉蝣學仙，益壽延年，能從今日，活
到明天。

焦螟演戲

蚊子眼裏，新開戲園，焦螟演戲，看
客三千。

燈蛾撲火

燈蛾撲火，光明誤了我，早知有太
陽，決不大錯特錯！

藥無定方

藥無定方，對症爲良，未必人參，勝

於砒霜。

盲人問路

盲人問路，南北東西；言者自言，知者不知。

續新禽言詩三首

婆餅焦

婆餅焦！媳婦喚婆婆來瞧，婆罵媳婦，媳婦心焦。我吃慣牛馱與麵包，山東大餅不會烤！

脫却破袴

脫却破袴，拿上當舖；一家米糧，希望這條袴。怎奈當舖主人，搖頭不顧。

稽古

稽古！稽古！堯舜禹湯周文武，陳之又陳舊八股，可憐撐破秀才肚。忽然遇見羅與杜，羅素杜威你試看他氣鼓鼓！

附錄
詩與詩人

胡懷琛

(一) 詩的界說

我們要談詩，先要知道詩是甚麼；那麼不可不定個詩的界說。詩的界說有的人從精神上定的，有的人從形式上定的。從精神上定的，大約說：詩是偏於情的文學，非詩

大江集 附錄

是偏於智的文學或偏於意的文學。從形式上定的，大約拿有韻無韻做標準。我以爲有一現成的好界說，是古人替我們定了的，不須我們再定了。這個界說，是出在虞書上，他說：

詩言志，歌永言，聲依永，律和聲。

如今把這十二個字，申說申說。一

詩言志」便是詩係發揮感情的東西；和記載事實的文字不同，也和辯論的文字不同。便是上面所說得偏於情的文學是了。——也有記載事實和辯論的，但以情爲主。——「歌永言」便是詩係可以唱的東西。如上面所說韻的問題是了。——但是普通所稱做文的也有韻，詩也可以無韻。這話很

長，後再詳說。——「聲依永，律和聲。」便是說能唱所以有聲，能合律所以聲能和。可見詩的重要部分在乎音節。

現在有許多人，拿有韻無韻，來分別詩非詩。這話不大對。我不承認，理由如下：

雲從龍。風從虎；聖人作而萬物覩。
易經。

這幾句可說有韻，然不能說易經是詩。

谷神不死，是謂玄牝；玄牝之門，是謂天地根；縣縣若存，用之不勤。老子。

這幾句大家都公認有韻的，然不能說老子是詩。且道德經用韻的地方極多，幾乎可說全是韻語，然沒人加他一個詩的名目。

長鋏歸來乎！無以為家！

驪歌。此歌是一句，不是兩句。

據麓堂詩話

這是馮驩倚柱彈鋏而唱的，所以稱為歌。歌便是詩。然這兩句却没有韻，可見韻不韻不成甚麼問題。易經和老子何以不算詩？因為他不偏於情的方面，不合於詩言志的例。

馮驩歌何以算詩？因為他偏於情

的方面，合於詩言志的例。他雖然沒有韻，却能慢聲長讀，有一唱三歎的神氣，也合於歌永言的例。

照上面看來，詩的界說莫妙於虞書上的話了。便是：

詩言志，歌永言，聲依永，律和聲。

(二) 詩的價值

詩在文學上，有甚麼價值呢？現在

人普通的答案，都說：詩是美術文字。這句話雖不錯，但是他的美是用他感化人的，——便是美育。——並不是拿來給人家做玩好品的。所以稱他爲美術文字，不如稱他爲美育文字。——一切的美術都應如此。——至於他感人的效力極大，不但能感人，且能感物。古人早用他當做治國的一件要事。

試看舜命夔典樂：以養性情，育人
才，事神祇，和上下。——語見蔡註。
——便知道的他功用了。禹也說：
「勸之以九歌。」孔子也說：「興
於詩，成於樂。」他們都把詩看得
這樣重。豈可當他是一種尋常的
技藝麼？以上所說，便是做元首的
人，拿詩來教化平民；做教師的人，
拿詩來感化弟子。再從又一方面

說：便是做平民的人，拿詩來發揮
自己心裏的苦樂；做元首的人，讀
了他們的詩，也就可以知道他們
的苦樂。如國風便是了。做弟子的
也拿詩發揮自己的感情，聯絡教
師和同學的感情。如孔子所說的
「可以羣」便是了。後人的贈答，
也是這個意思；不過做得太濫了，
沒有真感情罷了。

(三) 詩的分析

詩是甚麼東西組織成的？我們從前面的界說內，可知道他的成分如下：

詩

精神：情為主，智爲輔，意爲輔
形式：聲爲主，詞爲輔

何以說情爲主？便是本著「詩言志」一句話而說的。何以說智爲輔，意輔爲？因爲詩也有紀事的和

辯論的，但是以情爲主；一首詩裏，沒了個人的感情，便不能成詩。何以說聲爲主？便是本著「歌永言」一句話而說的。何以說詞爲輔？詞便是詞采；有詞采無聲不能成詩，有聲無詞采可以成詩。試舉例說明如下：

雲騰致雨，露結爲霜。果珍李
柰，榮重芥薑。
千字文

這個不能算詩；因爲說雲雨，說霜露，說李柰，說芥薑，其中都沒有情。

蒹葭蒼蒼，白露爲霜。
詩經

桑之未落，其葉沃若。
同上

這個算詩；因爲說蒹葭，說白露，說桑，其中都含有情。

桃幹，栝，柏，礪，砥，努，丹。惟箇簞，栝。

禹貢

這幾句不能算詩；因爲不能唱。

洞庭波兮木落下。
楚辭

這一句的詞采，也不過是波，是木，然而算詩；因爲他可以唱。

(四) 歷代詩體的變遷

中國的詩，發明得最早。歷代的變遷也最多。我們要談詩，也不可忽略知他的變遷。如今不嫌繁瑣，把他寫些在下面。中國有句俗語，將詩，辭，歌，賦，並稱。這話很有道理，因

爲此四字，可算是廣義的詩。我們要談詩的源流，還要先將這四字分開來說說。像下面便是了：

(一)詩。詩的名詞，在虞舜時已有了。便是虞書上所說的「詩言志」。但是他們往往稱爲歌，不稱爲詩；至周朝便通稱爲詩了。那時候的詩，便是一部詩經。大抵以四言爲主。至李陵，蘇武，和十九首，纔有

完全五言詩。至柏梁詩纔有完全七言詩。有人說柏梁之前，也有全首七言的。如飯牛歌，大風歌，都是。但他們都稱爲歌，不稱爲詩，所以說七詩言從柏梁起。律詩，絕詩，都是六朝時發端的，到唐朝纔正式成立了。唐朝的末年，詩漸漸變爲詞，到五代及宋初纔成立了。到了元朝，又由詞變爲曲。這是詩的變

遷大略了。有了律絕之後，以前的詩，名爲古詩。同時又有許多雜體發生。

(二)辭。辭是從詩經裏變出來的。創造的便是屈平。他和他弟子宋玉所做的文章，後人都稱爲楚辭。後來如漢武帝的秋風辭，陶淵明的歸去來辭，都是這一體。有人說辭的名詞，在易經上早有了。但是

這話離題太遠，不能採取。又禮記有蜡辭，然不是言志的文字。

(三)歌。歌成立得最早。如堯時的擊壤歌，舜時的卿雲歌，都是自此以後，一直有的。到了五七言詩成立之後，仍有歌的名目。古時的歌，大半可以譜入樂器的，到漢朝纔有樂府的名目。

(四)賦。賦的名詞，最先在荀子裏

看見。便是他的賦篇。詩經裏的賦，興比，一個賦字，沒有成爲文體的名目。所以說從荀子始。後來宋玉的賦，乃是從屈原離騷裏變出來的，和荀子的賦是兩樣。後世通行的賦，都是宋玉一派的賦。如洛神賦，阿房宮賦，秋聲賦，赤壁賦，都是荀子派的賦，後來不大有。在他以前，老子的道德經，已可算開了端，

但沒有成立賦的名目。

照以上看來，除禮記中的蜡辭和荀子賦篇而外，辭賦二類，都可以納入詩，因爲賦——宋玉派賦——出於楚辭，楚辭出於詩經。所以都可納入詩。蜡辭和荀子賦篇因爲不是情的文，所以和詩不相干。辭賦既納入詩中，只存詩歌兩類，詩歌也可通稱，或總稱爲詩歌。

爲甚麼呢？因爲一都詩經分做三部分：第一是風，第二是雅，第三是頌。朱子說：風便是里巷歌謠。可見歌也是詩的一種了。風雅頌三種，拿現在的詩體來說：風便是山歌，雅便是普通的詩，頌便同國歌差不多。所以詩歌可以通稱。

總而言之：歷代詩體的變遷，極爲複雜，斷難有一個明白簡單的路

徑可尋。上面所說的不過是大概罷了。

自從唐虞至前清末年的詩，大概如此。民國以後，纔有一種新詩出現。新詩既出，以前的詩，都名爲舊詩。欲知新詩舊詩的利弊如何，待下文詳論。

(五) 舊詩的利和弊

詩的價值，前面第二節裏已經說

過了。這種價值，便是舊詩的好處。
自三百篇，十九首之後，做詩的人，
大多數不知道詩的價值，只拿他
來當一種玩好品。古今著名的詩
人，從建安七子起，以後如謝靈運，
陶淵明，六朝時的庾子山，鮑明遠，
唐朝的李太白，杜少陵，王摩詰，孟
浩然，韋蘇州，柳子厚，李長吉，孟東
野，李義山，杜樊川，宋朝的蘇東坡，

陸放翁，范石湖，黃山谷，元朝的元
遺山，明朝的高青邱，清朝的王漁
洋，施愚山，沈歸愚等。都是一個朝
代裏數一數二的人物。但是他們
的詩也不過是以極優美的文字，
寫個人的性情便是了。若說到真
知道詩的價值，恐怕除了白香山
一人而外，沒第二人。白香山的詩
現在已有許多人承認他是好了，

我在這裏不必再說。我近來看見白香山寄元微之的一封信，便是自己說明諷喻詩的用意。中間有許多不滿意陶謝的話。這封信可惜太長，不能錄在這裏。只得趁此機會說明一句：白香山的詩派是確有價值的。至於建安七子和陶謝以下的人，雖然和白香山不同，却也不失以極優美的文字寫自

己的性情，也是可取的。此外又有一班學古人的詩人，如明朝的李夢陽，專學盛唐，如清末的王壬秋，專學漢魏，陳伯嚴，鄭蘇龕，宋人，樊樊山，學晚唐，這樣真可算是死文學了。又有一種，雖不是學古人，却是奇奇怪怪，博得一般俗人稱好，如最近易實甫先生的詩，便是個代表了。做詩的人，一天天的不

知道詩是甚麼東西，做的詩一天天壞下去。同時又將詩當了文人專有的東西，像國風一般的里巷歌謠又不承認他是詩，所稱為詩的，不是摹仿古人，便是標奇立異，拚命的去做成一種怪詩。這便是舊詩的大壞處。所以非革命不可。

(六) 新詩的利和弊

新詩的好處，便是能夠掃除舊詩

的種種流弊；他的特點，大約可說明如下：

由特別階級的解放到普通社會的。

由雕飾的解放到自然的。

由死文學的解放到活文學的。

本著這種精神去做詩，自然是好極了；但是在今日也不免有種種流弊，說明如下：

由特別階級的解放到普通社會的。有兩個意義：（一）是一般人能讀，（二）是一般人能做。一般人能讀，現在已差不多做到了。但是有許多的人喜歡嵌著東文西文，斷不是一般人能讀的。一般人能做，舊社會上本有一種歌謠，只沒人採取罷了。倘然有人採取，便是今日的國風。聞說北京大學現在方

徵求這種謠歌。這是極好的事。我極端歡喜。除了這件事外，還有許多人，做幾詩首，說說勞工的苦處，我說這是不大對；因為勞工的苦處，要勞工自己說出來，纔是真的。至少也要實實在在憐憫勞工辛苦的人說出來，纔有價值。倘然坐在黃包車上做成的車夫苦，無論怎樣新，總是不對。

由雕飾的解放到自然的，也是頂要緊的事。舊詩不好，便因為雕琢妝飾太過了。所以要解放，然而仍要歸到自然。字句組織的自然，不消說了；便音節也要自然。朱子詩序裏早說過的，他道：「人生而靜，天之性也；感於物而動，性之欲也。人既有欲矣，則不能無思；既有思矣，則不能無言；既有言矣，則言之

所不能盡，而發於咨嗟咏嘆之餘者，又必有自然之音響節奏，而不能已焉；此詩之所以作也。」又必有自然之音響節奏。」便是說詩有自然的音節。現在做新詩的人，往往不能有自然的音節，也不能有自然的字句，便是解放得太過分了。胡適之先生嘗試集自序說：「詩體的大解放，就是把從前

一切束縛自由的枷鎖鐐銬，一切打破……」這句話很對，但是有許多人誤會了。爲甚麼呢？因爲腳上有了鐐銬，固然不能算自由行路；但是不能行路的嬰孩，在路上爬；和亂跑亂跳的劣孩，在路上奔；也算是自由行路麼？我想一定不能說他是自由行路。

由死文學的解放到活文學的現

在已做到了。然我以爲活文學的註解，不專是指現代的文學，也兼指自己的文學；在詩裏便是有自己的感情。倘然沒有自己的感情，硬學胡適之，沈玄廬，等於學杜少陵，學黃山谷。因爲杜詩黃詩是他們自己的活文學，人家學他，便是死文學了。適之玄廬的詩，也是他們自己的活文學；人家學他，便是

死文學了。

上面所說的乃是新詩的流弊。所以新詩也非改造不可。但是改造決不是復古，讀者切切不要誤會了。

(七) 將來的希望

我對於將來的希望，是要做詩的人，先明白了詩的價值。任其自然，不必勉強去做。如有喜、怒、哀、樂的

感情，鬱在胸中；久而久之，不能再鬱了，一旦遇著機會，發洩出來，不知不覺的成了好詩。至於讀書的多少，用功的深淺，不必問了。略識幾個字的人，甚至不識字的人，都可以做詩。不過讀書多的人，見聞廣一點；功夫深的人，吐囑巧妙一點；有時能幫助詩的好，並不是說讀書多，用功深，詩便做得好。因為

詩是偏於情的文學。情是天賦的，讀書不能增加；情是感物而動的，用功也不能發生。這個理很容易明白。古人說過的：「詩有別才。」他稱爲別才，却不知道他所說的別才便是情。古人不明白智情意的分別，所以稱他是別才罷了。至於說到詩體的方面，除了自然二字，沒有第二個條件。甚麼古詩

啦，律詩啦，舊體啦，新體啦，自由詩，無韻詩啦，這些名目，都要一例打破。但有一件要緊的事，便是要能唱，不能唱不算詩。如此做下去，便有真的新詩出現了。

再希望有一種專門研究詩學的人，用番心思，多讀新舊的著作，放開眼界，打破新舊的成見，運用詩歌，去涵養人家，惑化人家，達到美

育的目的。

(八) 詩人

甚麼叫做詩人？先從詩學史上說，三百篇和十九首多半不知道作者的名字。在作者也沒有要做個詩人的心事。凡是做過詩，可以有存在的價值的，都可以稱為詩人。像做三百篇的任便一個人，都可以稱他詩人。若說專因詩著名，他

的詩又自成一家，人家因稱他為詩人，恐怕要從屈原始了。若說運用詩去涵養他人，感化他人，或是能知道這個意思的，恐怕要算夔和孔子了。夔自己做過詩沒有，現在無從考索；但觀舜命他典樂的話，可知道他是能運用詩的人。孔子自己雖做過詩，但是不多幾首，後來也沒人稱他是個詩人；但觀

他刪詩的事，和聽他教弟子學詩的話，可知道他是明白詩的用處了。他們兩人也可以稱爲詩人。大約像夔一般的詩人可稱爲人生派的詩人，像屈原一般的詩人可稱爲超然派的詩人。人生派的詩人在後來白居易可以算得。再後朱子做的詩序也明白這個意思，但是他自己的詩却又不然。

超然派的詩人如陶淵明，李太白，一流的人都是了。

人生與超然兩派，旨趣不同。但無論那一派，詩人和常人有些不同的地方，大約可說明如下：

詩人的感情比常人更真摯。
詩人的性情比常人更和平。
詩人的心思比常人更高潔。
詩人的感覺比常人更靈敏。

以上種種，大半是天賦的，不是修養能夠造成的。然修養的工夫也不可少；因為修養的工夫愈深，那麼真摯的愈真摯，和平的愈和平，高潔的愈高潔，靈敏的愈靈敏了。倘然秉了天賦，不去修養，那麼也要漸漸的汨沒了。

附記：我談詩喜歡引用舊詩，因此便有人加了我一個守

舊的徽號。這話我決不承認的；因為我引舊詩，是追究源流的意思，並不是叫人家拿舊詩做模範。這篇文章裏又有許多古董，讀者切不可誤會了，說我是陳列出來賽會的。

又有許多人喜歡拿外國詩體來繩中國詩。我說既然談

中國詩，當然用中國詩做主體，外國詩只可以供參考罷了。我究竟沒到過外國，且各國詩的性質又不同，很爲複雜，所以我不敢一知半解的亂引。

又有人說我做的新詩是假新詩，這句話我也不承認。因爲假字是含有冒充的意思，

我的新詩我早已標明旗幟和胡適之先生的新詩不同，我並不是冒他的牌子賣假貨，何以能說是假新詩？

附錄
新派詩說

胡懷琛

緒論

吾作此文，吾須略言吾之大意：新派二字，是對於舊派而言。即不滿意於普通所謂「舊體詩」，故別創新派也。然則何以不名新體？蓋吾於普通所謂「新體詩」，亦有

不滿意之處。故名新派，以示與新體有分別耳。總之新派詩即合新舊二體之長，而去其短也。何謂合二體之長而去其短？此言甚長，試於下文分章論之。

第一章 詩在文學上之位置

今欲論詩，當先知詩在文學上居於若何之位置，然後知詩之爲可

貴與否。竊謂詩在文學上有五種特質如下：

(一)詩爲最古之文學。吾人普通之見解：則謂先有語言，後有文字；既有文字，則整齊而有韻者謂之詩，不整齊而無韻者謂之文。然愚竊謂在未有文字之前，當先有一種整齊而有韻之語言，或爲四字，或爲三字，以便記憶，是卽古謠諺。

之濫觴也。此言雖無確證，然揆之於理，當不大謬。卽今所傳者如「日出而作，日入而息。」亦在唐堯時已有之。詩字首見於虞書曰：「詩言志，歌永言。」蔡註：「心之所謂之志。心有所之，必形於言。故曰詩言志。既形於言，又必有長短之節。故曰歌永言。」是詩與歌實一物也。歌之見於尙書者，「有股

肱喜哉！元首起哉！百工熙哉！『有皇祖有訓：民可近，不可下。民爲幫本，本固邦甯。』皆以歌爲名者也。由此觀之，在唐虞時詩已盛行矣。

(二) 詩爲最簡之文字。研究文學者有言：「世界文字，以漢文爲最簡。」愚竊謂漢文之中，以詩爲最簡。嘗取英文寫景之語，譯爲漢文，

字數可省去其半；又將其文譯爲詩，則又省去數字。今試列舉如下：

英文。 It was a fine summer day, and the country looked beautiful. The oats were still green, but yellow ears of wheat bowed their heads to & fro as they felt the gentle breeze.

漢文。夏日郊原，天氣清朗。燕麥猶青，而薨穗低頭，當風搖曳。漢詩。夏初燕麥依然綠，薨穗低頭搖晚風。

字面雖未盡譯出，然精神全在是矣。漢詩以十四字包括一切，其簡便爲何如哉？

(三)詩爲最整齊之文字。古詩每章字句，雖不規定，然較之散文，整

齊多矣。

(四)詩爲有音節之文字。此盡人所知，無俟再言者也。按惟其能簡潔，整齊，有音節，故自然呈美觀。

(五)詩爲最能感人之文字。惟其美也，故能感人；惟其感人之深，故其效用爲極大。舜命夔典樂，以養性情，育人才，事神祇，和上下。大禹曰：「勸之以九歌。」孔子曰：「興

以詩成於樂。可見其功用之大。太康逸豫滅德，五子進諫，乃獨作歌，豈非以歌之感人，獨深於尋常言語耶？後人讀書，亦多喜讀韻文，不喜讀散文，卽此意也。

由以上諸點觀之，則詩在文學上居於若何之位置，可以知矣。

第二章 舊體詩之長

舊體詩之長處，既如第一章所言，

茲不復贅。惟後世漸漸失其真意，流弊滋多，如下章所述是也。

第三章 舊體詩之流弊

舊體詩自漢魏而後，體製大備，而真意亦日失。六朝靡靡，無足論矣。有唐一代，號稱最盛，然能真知詩之爲用者，白太傅一人耳。白太傅之新樂府，以老嫗能解之筆墨，寫當世社會之形狀，是卽今日新體

詩之特長也。此外郊寒島瘦，溫李浮薄，固然去詩之真意日遠。即太白仙才，少陵史才，以今日眼光視之，實猶是特別階級之文學也。兩宋而還，復有枯寂一派，幾乎生氣已盡。朱明七子，貌似古而神離。前清作者，亦大抵不能出其範圍。而末流所趨，愈趨愈下，此新體詩之所以乘隙而起也。茲更條舉舊體

詩之流弊如下：

- (一) 以典麗爲工者。滄海月明珠有淚；藍田日煖玉生煙。
- (二) 以鍊字爲工者。山香殘日暮；水挾斷雲流。
- (三) 以鍊句爲工者。香稻啄殘鸚鵡粒；碧梧棲老鳳凰枝。
- (四) 以巧對爲工者。拳石畫臨黃子久；膽瓶花插紫丁香。

(五)以巧意爲工者。風吹古木晴天雨；月照平沙夏夜霜。

(六)以格調別致爲工者。白菡萏香初過雨；紅蜻蜓弱不禁風。

(七)以險怪爲工者。代燈山鬼火；煑茗毒龍涎。

(八)以生硬爲工者。花淫得罪隕；鶯辯知時逃。

(九)以乖僻爲工者。芍藥花開菩薩面；棕櫚葉散夜叉頭。

(十)以香豔爲工者。遙夜定嫌香蔽膝；悶心應弄玉搔頭。

以上種種，均所謂在面子上做工夫是也。此外講魄力，講神韻，講骨格，雖比講面子爲勝；但仍不免爲特別階級之文學。去詩之眞意仍遠也。

第四章 新體詩之長

新體詩繼舊體詩而起，自必有其特長之處，然後能興動一時。論其長處，略有四說如下：

(一) 新體詩爲白話的，能徧及於各種社會；非若舊體詩爲特別階級之文學也。如下面所舉是也：

鴿子

(胡適)

大江集附錄

雲淡天高，好一片晚秋天氣！
有一羣鴿子，在空中游戲。
看他們三三兩兩，迴環來往，夷
猶如意。

忽地裏翻身映日，白羽襯青天，
鮮明無比！

(二) 新體詩是社會實在的寫真，非若舊體詩之爲一人的空想也，如下面所舉是也：

人力車夫

(胡適)

「車子車子！」

車來如飛。

客看車夫：「你今年幾歲，拉車拉了多少時？」

車夫答客：「今年十六歲，拉過三年車了，你老別多疑！」

客告車夫：「你年紀太小，不坐你車；我坐你車，我心慘悽！」

車夫告客：「我半日沒生意，我又寒又飢。」

你老的好心腸，飽不了我的餓肚皮。

我年紀小拉車，警察還不管，你老又是誰？」

客人點首上車說：「拉到內務部西！」

(二)新體爲現在的文字，非若

舊體詩爲死人的文字也。如下
面所舉是也：

背槍的人

(仲密)

早起出門，走過西珠市。

行人稀少。店鋪多還關閉；

只有一個背槍的人，

站在大馬路裏。

我本願人賣劍買犢，賣刀買牛。

怕見惡很很的兵器。

大江集附錄

但他長站在守望面前，

指點道路，維持秩序，

只做大家公共的事。

那背槍的人，

也是我們的朋友，我們的兄弟。

(四)新體詩是神聖的事業，非

若舊體詩爲玩好品也。如下面

所舉是也：

想 (一)

(玄廬)

三三

平時我想你，七日一來復。昨日
我想你，一日一來復。
今朝我想你，一時一來復，今夜
我想你，一刻一來復。

(二)

予的自由，不如取的自由；取得
自由，才是奪不去的自由。奪了
去放在那裏？依舊朝朝暮暮，在
你心頭！在我心頭！

第五章 新體詩之短

新體詩既有上述各種長處，宜乎其能代舊體詩而行矣。但其精神上雖有上述之長，而形式上實在有種種短處。詩既稱爲審美的文學，天然以精神形式兩方面皆美爲目的。不然，卽不成其爲詩矣。新體詩之短處，可略舉如下。

(一)繁冗。吾於第一章旣言詩

爲最簡之文字，則詩之所以能美者，簡字實爲原質之一。今新體詩既犯繁冗，是卽與此原則相反，則其不能美也明矣。

(二)參差不齊。整齊爲中國文字所獨有，詩爲文字中之尤整齊者也。新體詩之格式，來自歐美，故多參差不齊。殊不知歐洲文字不能整齊，中國文字能整

齊，正是彼此優劣之分。今奈何自去吾長，而學其短耶？然在歐文不能整齊之中，偶有整齊之式，彼亦驚爲天造地設之妙文，吾人讀之，亦最便於上口。如

we are there is a will there is away. 是其例也。殊不知此等結構，在中國文字中，數見不鮮。今人去吾所長而不用，不知何

故？

(三)無音節。詩之所以能感人者，全在音節。帝舜命夔之言，道之詳矣。曰：「詩言志，歌永言，聲依永，律和聲。八音克諧，無相奪倫。神人以和。」古人之詩，節奏之長短，音韻之高下，必求合乎五音六律。雅頌而後，則有樂府。中晚唐以來，此傳久失，一變而

爲平仄聲。然聲調鏗鏘，便於口而悅於耳。若新體詩，則往往不能得天然之音節，讀之不能上口，聽之不能入耳，何能感人？或曰：「爲以上種種所束縛，則新體詩之眞精神，何由發揮？仍然舊體詩耳。」此說余甚不承認，讀者試讀畢下文，自能知之。且余之所謂新派詩者，卽欲以舊格式運新

精神也。

第六章 中國詩與歐美

詩之比較

新體詩之格式，既從歐美輸入。故吾論中國詩與歐美詩之比較，亦與本題有密切之關係。欲比較彼此特殊之點，可錄中英文互譯詩四首於左，以見一斑：

李白獨坐敬亭山

大江集附錄

衆鳥高飛盡；孤雲獨去閒。相看
兩不厭，只有敬亭山。

前詩英文譯本

The birds have all flown to their
roost in tree,

The last cloud has just floated
lazily by;

But we never tire of each other,
not we,

As we sit there together —
Mountain & I.

靜園冬日詩 A song.

A widow bird sat mourning
for her love

Upon a wintry bough;

The frozen wind crept on

above,

The freezing stream below.

There was no leaf upon the
forest bare,

No flower upon the ground,

and little motion in the air

Except the mill wheels sound.

T. B. Shelley.

前詩中文譯本

孤鳥棲寒枝，悲鳴爲其曹。池水
初結冰，冷風何蕭蕭。荒林無宿

葉；瘠土無卉苗。萬籟盡寥寂，惟聞喧桔槔。

細觀以上四詩，就文字結構而論，則中國詩實比歐洲詩爲佳。即簡潔與整齊是也。此係各國文字根本上不同之故，如歐文 of, in, at, on, upon to. 等字，須用處太多。往往一句之中，必須有此等字加上，方能結構成句；若中文則此等

贅字甚少，其在詩中更絕無而僅有。今新體詩多用的字，了字，我們他們等字，以致不能簡，不能整。是即傳染歐洲詩之病也。

第七章 新體詩與舊體白話詩比較

純用白話，取其能普及一般社會，此新體詩之特長也。然舊體詩之中亦正不少白話詩。今試略舉數

首如下，以資比較：

李白夜坐

牀前明月光，疑是地上霜。舉頭望山月，低頭思故鄉。

孟浩然尋菊花潭主人不遇

行至菊花潭，村西日已斜。主人登高去，雞犬空在家。

袁凱京師得家書

江水三千里，家書十五行。行行無別語，只道早還鄉。

貢性之湧金門見柳

湧金門外柳垂金。三日不來成綠陰。折取一枝入城去，教人知道已春深。

唐寅一世歌

人生七十古來少，前除幼年後除老；中間光景不多時，又有炎

霜與煩惱。花前月下得高歌，急須滿把金樽倒。世上錢多賺不盡；朝裏官多做不了。官大錢多心轉憂，落得自家頭白早。春夏秋冬撚指間，鐘送黃昏鷄報曉。請君細數眼前人，一年一度埋芳草；草裏高低多少墳，一年一半無人掃。

舊體白話詩，亦幾乎人人能解；然

其結構之整齊，聲調之悠揚，比新體詩爲優矣。

第八章 新體詩與舊體 寫實詩之比較

新體詩貴乎寫社會實在的情形，亦爲其特長。然舊體詩亦有之。茲錄數首如下：

白居易賣炭翁

賣炭翁，伐薪燒炭南山中。滿面

塵灰煙火色，兩鬢蒼蒼十指黑。
賣炭得錢何所營？身上衣裳口中食。
可憐身上衣正單，心憂炭賤願天寒。
夜來城上一尺雪，曉駕炭車輾冰轍。
牛困人飢日已高，市南門外泥中歎。
翩翩二騎來是誰？黃衣使者白衫兒。
手把文書口稱敕，迴車叱牛牽向北。
一車炭重千餘斤，官使驅將惜

不得；半匹紅紗一丈綾，繫向牛頭充炭值。

戴湄倉草謠

縣倉官買米；野田民食草。民命豈足惜；官位自當保。六城報單來，今年豆麥好。

又賣兒嘆

棄兒非不仁，盎中久無粟。賣之與富家，尙得飽爾腹。爺娘攜錢

歸。一文一寸肉！

以上不過略舉數首，以見一斑。如白居易之秦中吟，新樂府，可謂全體如此。所敘之事，皆實實在在，對於平民，尤能代訴所苦。今日新體詩家無以過此也。

第九章 新體詩與歌謠之比較

中國文字，天然簡潔明淨。故雖閭

巷歌謠，亦自成節奏，可詠可歌。茲錄吾鄉山歌兩首如下。此歌命意，本無足取；但觀其音節格調，視新體詩爲何如耳。

其一

的的（俗語猶言小也）姑娘快活多。走進門來便唱歌。手挾金弓銀彈子，百花園裏打鶯哥。

其二

荷花開在我身邊，蓮子如珠粒粒圓。探過荷花採蓮子，搖來搖去一枝船。

第十章 新派詩之出現

新舊體詩互有長短，既如以上各章所言。舊體詩中，雖亦有兼備新體之長者，然在舊體中，究居少數。今所提倡之新派詩，即以此等詩爲標準，用以描寫今日社會情形，

及發揮最新思潮。略舉其條例如下：

(一)命名。名曰新派詩，以別於舊體，亦別於新體。

(二)宗旨。以明白簡潔之文字，寫光明磊落之襟懷，喚起優美高尚之感情，養成溫和敦厚之風教。(按本作溫柔敦厚，茲易柔字爲和字)

(三)宗派。以不假雕飾，天然優美，樂而不淫，哀而不傷爲標準。祛除舊體「特別階級文學」，「死文學」，「空泛文學」，「玩好品」各弊。並祛除新體「冗繁」，「不整齊」，「無音節」各弊。

(四)體例。以五言七言爲正體，亦作雜言。但以自然爲主。絕對廢除律詩。

(五)音韻。初學不可不知平仄；學成而後，可以不拘。用韻暫以通行本詩韻爲準，其韻目註明相通者相用之，遇必須時四聲通用。

(六)詞采。不用僻典。（典故爲人所共知者，可用之。但非必不得已，仍以不用爲宜。至於僻典，絕對禁用。）不用生字。

(七)戒律。必有真性情，好事實，

然後以詩發揮之，描寫之。不作
浮泛，空疎之詩；不作應酬，干祿
之詩；不作限韻，和韻等詩。

附錄
詩學研究

胡懷琛

要知道詩在文學中，是甚麼一種文字，當先要說明文學的分類。下面兩個表，便是文學的分類法：

文學

- (1) 智的文學……禹貢
- (2) 情的文學……詩經 離騷
- (3) 意的文學……老子道德經

大江集 附錄

文學

- (1) 無句讀的文學……秦楚之際月表
- (2) 有句讀的文學……論語
- (3) 能唱的文學……詩經 離騷

第一表是從實質上分的，第二表是從形式上分的。將兩表參合起來看，可知道詩的條件有二：

詩

- (1) 偏於情的文學
- (2) 能唱的文學

反轉來說：偏於情不能唱不算詩；

能唱不偏於情不算詩。看下表自明：

雲騰致雨；露結爲霜。能唱無

情，不算詩。

兼葭蒼蒼，白露爲霜。能唱有

情，算詩。

洞庭湖裏起了波，湖邊樹木的葉

子都落了。有情不能唱，不算

詩。

洞庭波兮木葉下。有情能唱，算詩。

（附註一）有句讀無句讀，是根據章太炎的話。

（附註二）每首詩未必盡是屬於情，但每首詩終必含有情。

（附註三）近人新詩的通病，便是不能唱。

明白了這個意思，便可澈底知道詩是甚麼一種文字了。至於體例可以不必論，但能合乎上面說明的條件，古體也好，新體也好，長句也好，短句也好，文言也好，白話也好，都可以不必管的。說到作法，只有兩個字的條件，便是『自然』。再要知道詩的價值是怎樣？我們爲什麼要作詩？這句話我不必回

答，我只舉古人的三篇文章來代我回答，已解釋得明明白白了。這三篇文章（一）是白居易寄元微之的書，（二）是朱子的詩經序，（三）是陳祖範的詩集自序，如今把他依次抄在下面。

（一）白居易與元九書

夫文尚矣。三才各有文：天之文，三光首之；地之文，五材首之；人之文，

六經首之。就六經言，詩又首之。何者？聖人感人心而天下和平。感人心者，莫先乎情，莫始乎言，莫切乎聲，莫深乎義。詩者，根情，苗言，華聲，實義。上自聖賢，下至愚賤，微及豚魚，幽及鬼神，羣分而氣同，形異而情一。未有聲入而不應，情交而不感者。聖人知其然，因其言，經之以六義，緣其聲，緯之以五音，音有韻，

義有類；韻協則言順，言順則聲易入；類舉則情見，情見則感易交。於是乎孕大含深，貫微洞密，上下通而一氣泰，憂樂合而百志熙。五帝三皇，所以直道而行，垂拱而理者，揭此以爲大柄，決此以爲大寶也。故聞「元首明股肱良」之歌，則知虞道昌矣。聞五子洛汭之歌，則知夏政荒矣。言者無罪，聞者足戒，言

者聞者，莫不兩盡其心焉。及周衰秦興，採詩官廢，上不以詩補察時政，下不以歌洩導人情，乃至於詔成之風動，救失之道缺。於時六義始剋矣。國風變爲騷辭，五言始於蘇李。蘇李騷人，皆不遇者，各繫其志，發而爲文。故河梁之句，止於傷別；澤畔之吟，歸於怨思。彷徨抑鬱，不暇及他耳。然去詩未遠，梗概尙

存。故興離別，則引雙鳬一雁爲喻；諷君子小人，則引香草惡鳥爲比。雖義類不具，猶得風人之什二三焉。於時六義始缺矣。晉宋已還，得者蓋寡。以康樂之奧博，多溺於山水，以淵明之高古，偏放於田園；江鮑之流，又狹於此。如梁鴻五噫之例者，百無一二焉。於時六義寔微矣。陵夷至於梁陳間，率不過嘲風

雪弄花草而已。噫！風雪花草之物，三百篇中豈捨之乎？顧所用何如耳。設如「北風其涼」，「假風以刺威虐也」，「雨雪霏霏」，「因雪以愍征役也」，「棠棣之華」，「感華以諷兄弟也」，「采采芣苢」，「美草以樂有子也」，皆興發於此，而義歸於彼。反是者可乎哉？然則「餘霞散成綺，澄江靜如練」，「離花先萎露，別

葉乍辭風」之什，麗則麗矣，吾不知其所諷焉。故僕所謂嘲風雪弄花草而已。於時六義盡去矣。唐興二百年，其間詩人不可勝數，所可舉者，陳子昂有感遇詩二十首，鮑防有感興詩十五首。又詩之豪者，世稱李杜。李之作才矣奇矣，人不逮矣，索其風雅比興，十無一焉。杜詩最多，可傳者千餘篇，至於貫穿

今古，觀縷格律，盡工盡善，又過於李。然撮其新安吏，石壕吏，潼關吏，塞蘆子，留花門之章，「朱門酒肉臭，路有餓死骨。」之句，亦不過三四十首。杜尙如此，况不逮杜者乎？僕嘗痛詩道崩壞，忽忽憤發，或食輟哺，夜輟寢，不量才力，欲扶起之。僕數月來，檢討囊篋中，得新舊詩，各以類分，分爲卷首。自拾遺來，凡

所遇所感，關於美刺興比者；又自武德訖元和，因事立題，題爲新樂府者，共一百五十首，謂之諷諭詩。又或退公獨處，或移病閒居，知足保和，吟翫情性者一百首，謂之閒適詩。又有事務牽於外，情性動於內，隨感遇而形於歎詠者一百首，謂之感傷詩。又有五言，七言，長句，短句，自一百韻至兩韻者四百餘

首，謂之雜律詩。凡爲十五卷，約八百首。異時相見，當盡致於執事。微之！古人云：「窮則獨善其身，達則兼濟天下。」僕雖不肖，常思此語。大丈夫所守者道，所待者時；時之來也，爲雲龍，爲風鵬，勃然突然，陳力以出；時之不來也，爲霧豹，爲冥鴻，寂兮寥兮，奉身而退；進退出處，何往而不自得哉？故僕志在兼濟，

行在獨善。奉而始終之則爲道，言而發明之則爲詩。謂之諷諭詩，兼濟之志也；謂之閒適詩，獨善之義也。故覽僕詩者，知僕之道焉。其餘雜律詩，或誘於一時一物，發於一笑一吟，率然成章，非平生所尙；但以親朋合散之際，取其釋恨佐歡，今銓次之間，未能刪去；他時有爲我編集斯文者，略之可也。微之！夫

貴耳賤目，榮古陋今，人之大情也。僕不能遠徵古舊，如近歲章蘇州歌行，清麗之外，頗近興諷，其五言詩，又高雅閒澹，自成一家之體。今之秉筆者，誰能及之？然當蘇州在時，人亦未甚愛重，必待身後，然後人貴之。今僕之詩，人所愛者，悉不過雜律詩，與長恨歌已下耳。時之所重，僕之所輕。至於諷諭者，意激

而言質，閒適者思澹而詞迂，以質合迂，宜人之不愛也。今所愛者，並世而生，獨足下耳。然千百年後，安知復無足下者，出而知愛我詩哉？

(2) 朱子詩序

或有問于予曰：「詩何爲而作也？」予應之曰：「人生而靜，天之性也；感于物而動，性之欲也。夫既有欲矣，則不能無思；既有思矣，則不

能無言；既有言矣，則言之所不能盡，而發于咨嗟咏歎之餘者，必有自然之音響節奏，而不能已焉。此詩之所以作也。」曰：「然則所以教者何也？」曰：「詩者，人心之感物而形于言之餘也。心之所感有邪正，故言之所形有是非；惟聖人在上，則其所感者無不正，而所言皆足以爲教；其或感之之雜而

所發不能無可擇，則上之人必思所以自反，而因有以勸懲之，是亦所以爲教也。昔周盛時，上自郊廟朝廷，而下達于鄉黨閭巷，其言粹然無不出于正者。聖人固已協之聲律，而用之鄉人，用之邦國，以化天下。至于列國之詩，則天子巡守，亦必陳而觀之，以行黜陟之典。降自昭穆而後，寢以陵夷。至于東遷，

而遂廢不講矣。孔子生於其時，既不得位，無以行勸懲黜陟之政；於是特舉其籍而討論之，去其重複，正其紛亂；而其善之不足以爲法，惡之不足以爲戒者，則亦刊而去之，以從簡約，示久遠。使夫學者，卽是而有以考其得失，善者師之，而惡者改焉；是以其政雖不足以行於一時，而其教實被於萬世，是則

詩之所以爲教者然也。」曰：「然則國風雅頌之體，其不同若是何也？」曰：「吾聞之：凡詩之所謂風者，多出於里巷歌謠之作，所謂男女相與詠歌，各言其情者也。惟周南召南，親被文王之化，以成德，而人皆有以得其性情之正，故其發於言者，樂而不過於淫，哀而不及於傷，是以二篇獨爲風詩之正經。」

自邨而下，則其國之治亂不同，人之賢否亦異，其所感而發者，有邪正是非之不齊，而所謂先王之風者，於此焉變矣。若夫雅頌之篇，則皆成周之世，朝廷郊廟樂歌之辭。其語和而莊，其義寬而密，其作者往往聖人之徒，固所以爲萬世法程而不可易者也。至於雅之變者，亦皆一時賢人君子，憫時病俗之

所爲；而聖人取之，其忠厚惻怛之心，陳善閉邪之意，尤非後世能言之士所能及之。此詩之爲經，所以人事浹於下，天道備於上，而無一理之不具也。一曰：「然則其學之也，當奈何？」曰：「本之二南，以求其端；參之列國，以盡其變；正之於雅，以大其規；和之於頌，以要其止。」此學詩之太旨也。於是乎章句以

綱之，訓詁以紀之，諷詠以昌之，涵濡以體之，察之情性隱微之間，審之言行樞機之始，則修身及家，平均天下之道，其亦不待他求而得之於此矣。」問者唯唯而退。余時方輯詩傳，因悉次是語以冠其篇云。

(3) 陳祖范詩集自序

古無詩人三百篇可知誰作者，十

止得一二。蓋夫人而能爲詩，夫詩而皆有係於時也。古之制田功，旣畢，男女同巷夜績，有所怨恨，相從而歌；飢者歌其食，勞者歌其事；男女老而無子者，官衣食之，使之民間求詩，以備太史之采，是故王者不出戶牖，盡知天下所苦樂，此風詩之所由興也。大抵詩之作，出於無心，則其情真；又必各有所爲，故

其義實。情真義實，故一國之事，係一人之本；而匹夫匹婦之歌吟，可以察治忽也。後之詩人，則異是。彼既以詩自命，人亦以詩相屬；於是外物爲主，而詩役焉；詩爲主，而心役焉。以詩役心，則心非其心，特牽於詩耳；詩於是無真性情；以外物役詩，則作如不作，特緣於外耳；詩於是無真比興。然而情實彌隱，詞

采彌工；義理彌消，波瀾彌富；而又格律以繩之，派別以嚴之，時代以區之；回視詩教之本來，其然乎？其不然乎？古之詩，男女自言其傷，而關盛衰；後之詩，文人學士，敝精勞神，期以鼓吹風雅，反或無與於得失。其故何哉？誠僞之分，醇醜之判也。予於斯事，不求甚解；而竊好反尋其本。收拾舊稿，其無爲而作者

去之，其爲人而作者又去之；止存其自吟自止，用適已事者；工拙所不計也。

既明白了詩的價值，和我們爲甚麼要做詩，那便不至於做許多無謂的詩了，也自然而然的做得好了。

至於說到學詩的人，要看些甚麼書？我可介紹幾種在下面：

(1) 關於論新詩的著作

胡適嘗試集自序 載嘗試集中

胡適談新詩 原載星期評論增刊後有地處轉載

刊後有地處轉載

吳芳吉談詩人 載新人雜誌一

卷四號

宗白華新詩略談 原載時事新

報後有他處轉載

胡懷琛嘗試集批評及討論 單

行本

胡懷琛白話詩文談 單行本

胡懷琛詩與詩人 原載民鐸雜

志

胡懷琛新派詩說

(2) 新詩集

胡適嘗試集(專集) 單行本

胡懷琛大江集(專集) 單行本

新詩集(選本) 單行本可以參

觀

白話詩五百首(選本) 單行本

可以參觀

(3) 關於舊詩必須選讀的

詩經

楚辭

古詩源 (以下選本)

唐宋元明清五朝詩別裁集

陶淵明詩集(以下專集)

李太白詩集

白香山詩集

蘇東坡詩集

陸放翁詩集

王漁洋詩集

施愚山詩集

關於舊詩的書極多，舉不勝舉。但這幾部是頂要緊的，而且和做新詩很有關的。這幾部也不必全讀，

大江集 附錄

只要從他們裏邊揀出自己愛讀的讀便是了。

(4) 舊詩話

歷代詩話

歷代詩話續編

清詩話

以上三部書，是叢書的體例；三部之中，包括小部的書幾十部。有了這三部，那一部一部的小書都不

必備了。做新詩的人，可隨便翻翻，
不是一定要看的。

中華民國十年三月初版
中華民國十二年八月再版

(大江集全一冊)
定價實洋二角

著 者 胡 懷 琛

發 行 者 胡 懷 琛

寄 售 處

上海棋盤街民智書局

上海四馬路崇文書局



版 權
所 有

48
30

17

30